

NORMALIZAÇÃO DA INFORMAÇÃO E DOCUMENTAÇÃO APLICADA EM ARQUIVOS

Ursula Blattmann
Marli Dias de Souza Pinto
Augiza Karla Boso

Professoras no Curso de Graduação em Arquivologia na
Universidade Federal de Santa Catarina,
Departamento de Ciência da Informação
E-mail: ursula.blattmann@ufsc.br; marli.dias@ufsc.br ;
augiza.ifsc@gmail.com

Resumo: Relaciona a importância da normalização da informação e documentação em arquivos vista como disciplina ministrada no Curso de Graduação em Arquivologia da Universidade Federal de Santa Catarina.

Palavras-chave: Normas técnicas. Arquivos – Normalização. Arquivologia – UFSC.



1 INTRODUÇÃO

A composição da matriz curricular do curso de graduação em Arquivologia da Universidade Federal de Santa Catarina é composta de disciplinas obrigatórias e optativas. No rol das disciplinas básicas está a disciplina CIN 7102 Normalização da documentação de arquivos e na sua ementa registra:

Apresenta a normalização da documentação aplicada aos arquivos. Trata da normalização nacional e internacional. Habilita o aluno à aplicação das normas técnicas no contexto dos arquivos, instruindo-o na utilização de procedimentos e recomendações para auditoria interna e externa.

Enquanto o objetivo geral da disciplina menciona que:

ao final da disciplina o aluno deverá conhecer a importância da normalização da documentação aplicada aos arquivos.

E os objetivos específicos: 1 Conhecer aspectos da normalização da documentação em arquivos: nacional e internacional; 2 Identificar as normas técnicas aplicadas aos arquivos; 3 Capacitar os alunos para aplicação das normas técnicas sobre documentação; 4 Apresentar padrões normativos utilizados para arquivos; 5 Caracterizar a aplicação das normas técnicas aos arquivos.(UFSC-CIN, 2010).

O presente texto se propõe apresentar uma síntese do fazer-pensar-saber como experiência cotidiana de sala de aula relatada por três professoras ministrantes da respectiva disciplina no curso de graduação de Arquivologia da UFSC nos períodos letivos compreendidos entre os anos de 2011 a 2014.

2 CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

A disciplina é ofertada no primeiro semestre letivo, isto é, aos calouros do Curso de Graduação em Arquivologia, com carga horária de 72 horas/aula (uma hora aula equivale a 50 minutos). O conteúdo programático é desenvolvido a partir de aulas teóricas e práticas, sendo que a primeira etapa se consolida as bases teóricas e na a segunda a parte prática.

Nas aulas teóricas são abordados: O processo de normalização; História das normas técnicas; Conceitos; Aplicações. Processos de normalização da documentação em arquivos: Políticas nacionais e internacionais no uso de normas técnicas; Padrões técnicos aplicados aos arquivos; Capacitação dos recursos humanos no uso de normas técnicas para arquivo.

Enquanto nas aulas práticas, o estudante precisa conhecer e usar os recursos dos órgãos de normalização profissionais, nacionais e internacionais, isto é, usar os recursos informacionais da Associação Brasileira de Normas Técnicas - ABNT (<http://www.abnt.org.br/>), as publicações do Conselho Nacional

de Arquivos – CONARQ (<http://conarq.arquivonacional.gov.br/cgi/cgilua.exe/sys/start.htm>), International Organization for Standardization – ISO (<http://www.iso.org/iso/home.html>) e a International Council on Archives – Conselho Internacional de Arquivos – CIA (<http://www.ica.org/>). O uso de padrões e normativas tem como pressuposto utilizar literatura técnico-científica no intuito de facilitar e padronizar a gestão de documentos de arquivo.

As normas técnicas aplicadas aos arquivos no sentido do estudante padronizar a comunicação acadêmica, técnica e científica para a elaboração de seus trabalhos acadêmicos são enfatizadas nas normas da ABNT: **NBR 6022** (Artigo), **NBR 6023** (referências), **NBR 6028** (resumo), **NBR 10520** (citação), **NBR 6033** (Ordem alfabética) e **NBR 14724** (trabalho acadêmico). Cabe lembrar que logo no início, o estudante realiza uma visita técnica ao setor de Normas Técnicas da Biblioteca Central para conhecer os recursos disponíveis incluindo os serviços, cursos de capacitação e tutoriais da Biblioteca Central da UFSC (<http://portalbu.ufsc.br/normalizacao-de-trabalhos-2/>). Desde maio de 2011, a biblioteca oferece o catálogo da ABNT no qual é possível consultar e acessar a maioria das normas da ABNT, além das traduzidas e incorporadas por ela (ABNT-NBR-ISO, ABNT-NBR-IEC). Para tanto necessita-se cadastrar na rede remota da UFSC conhecido como acesso doméstico (veja mais detalhes em <http://www.bu.ufsc.br/consultasAcessos/SABERBasesAcessoResrito.html>).

Para ambientar o estudante no cotidiano arquivístico são utilizados os documentos oriundos dos conselhos nacionais e internacionais de arquivos são: o **Dicionário brasileiro de terminologia arquivística** (http://www.conarq.arquivonacional.gov.br/Media/publicacoes/dicionario_de_terminologia_arquivstica.pdf), Norma Brasileira de Descrição Arquivística – **NOBRADE** (<http://www.conarq.arquivonacional.gov.br/Media/publicacoes/nobra-de.pdf>), **ISAAR(CPF)**: norma internacional de registro de

autoridade arquivística para entidades coletivas, pessoas e famílias

(http://www.conarq.arquivonacional.gov.br/Media/publicacoes/isa_ar_cpf.pdf); **ISAD(G)**: norma geral internacional de descrição arquivística, adotada pelo Comitê de Normas de Descrição (http://www.conarq.arquivonacional.gov.br/Media/publicacoes/isa_d_g_2001.pdf). Especificamente são apresentadas as normas: NBR10.519 Critérios de avaliação de documentos de arquivo; NBR 12.676 Métodos para análise de documentos – determinação de seus assuntos e seleção de termos de indexação; ISO 15.489-1 Information and documentation – Records Management ; ISO 15.489-2:2001 ; Information and documentation – Records Management. Part 2: Guidelines.

No caso de normas ainda não traduzidas, busca-se a leitura de textos para ilustrar o uso no ambiente arquivístico internacional, por exemplo, o artigo de Francisco Barbedo publicado nos Cadernos BAD de 2004 intitulado "**Norma ISO 15489:2001. Information and documentation - Records management**" e a obra de Carlota Bustelo Ruesta intitulado **Série ISO 30300: Sistema de Gestão para documentos de arquivo**.

Também são apresentadas as normas sobre qualidade e meio ambiente: série **ISO 9.000**, **ABNT NBR/ISO 10.013** Diretrizes para o desenvolvimento de manuais da qualidade; **ABNT/ISO 14000**, **ABNT ISO/TR 14.062** Gestão ambiental - Integração de aspectos ambientais no projeto e desenvolvimento do produto; **ABNT NBR/ISO/IEC 17.011** Avaliação de conformidade - Requisitos gerais para os organismos de acreditação que realizam acreditação de organismos de avaliação de conformidade

Por fim são apresentadas as normas para a geração, tramitação e preservação de documentos digitais: **ABNT/ISO NBR 19.005-1** – Document Management – Electronic document file format long-term preservation Part 1 Use of PDF 1.4 (PDF/A-1), **ABNT NBR/ISO/IEC 26.300** Tecnologia da informação - Formato aberto de documento para aplicações de

escritório (OpenDocument).

Em 2012 foi publicada a **ISO 30300 Sistema de Gestão para Documentos de Arquivo** no idioma inglês. Utiliza-se a obra de Carlota Bustelo Ruesta intitulada Série ISO 30300: sistema de gestão para documentos de arquivo. Na nota prévia observa-se

obra publicada em Espanha pela SEDIC - Asociación Española de Documentación e Información procura ajudar a compreender a nova norma família de normas, parte delas ainda em publicação, tornando- as mais acessíveis aos seus principais destinatários – gestores, profissionais da informação e arquivistas. A edição portuguesa foi enriquecida com 18 notas de tradução que pretendem facilitar a sua melhor compreensão no contexto nacional, bem como proceder a algumas atualizações de informação.

Portanto, a disciplina Normalização da documentação de arquivos ministrada no Curso de Graduação em Arquivologia na Universidade Federal de Santa Catarina visa acompanhar as tendências na implantação de sistemas de gestão de documentos integrada nas organizações, requisito fundamental na busca de qualidade e na excelência de desenvolvimento de serviços e produtos.

REFERÊNCIAS

ARQUIVO NACIONAL (Brasil). **Dicionário brasileiro de terminologia arquivística**. Rio de Janeiro: O Arquivo, 2005. (Publicações técnicas-AN, n. 51) Disponível em:
<http://www.arquivonacional.gov.br/download/dic_term_arq.pdf>. Acesso em: 10 dez. 2013.

ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE NORMALIZACIÓN Y CERTIFICACIÓN. **UNE-ISO/TR 15489-2**: información y documentación gestión de documentos: parte 2: directrices. Madrid: AENOR, 2006, 57p.

ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE NORMALIZACIÓN Y CERTIFICACIÓN. **UNE-ISO/TR 15489-2**: información y documentación gestión de documentos : parte 2: directrices. Revista Española de Documentación Científica, v. 29, n. 1, p. 91-152, 2006. Disponível em: <<http://redc.revistas.csic.es/index.php/redc/article/view/297/346>>. Acesso em: 14 nov. 2013.

ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE NORMAS TÉCNICAS. **ABNT** (site). 2013. Disponível em: < <http://www.abnt.org.br/>>. Acesso em: 05 ago.2013.

ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE NORMAS TÉCNICAS. **ABNT ISO/TR 10013**: diretrizes para a documentação de sistema de gestão da qualidade. Rio de Janeiro: ABNT, 2002. 11p.

ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE NORMAS TÉCNICAS. **ABNT ISO/TR 14062**: gestão ambiental : integração de aspectos ambientais no projeto e desenvolvimento do produto. Rio de Janeiro: ABNT, 2004.

ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE NORMAS TÉCNICAS. **ABNT NBR 6033**: ordem alfabética. Rio de Janeiro: ABNT, 1989. 5p.

ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE NORMAS TÉCNICAS. **ABNT NBR/ISO/IEC26300** Tecnologia da informação - Formato aberto de documento para aplicações de escritório (OpenDocument) v 1.0.

ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE NORMAS TÉCNICAS. **Classificação Internacional de Normas** (CIN). Rio de Janeiro: ABNT, 2010. 80p.

ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE NORMAS TÉCNICAS. **Normas técnicas**: o que eu ganho com isso? [200-]. Disponível em: < <http://www.abnt.org.br/imprensa/gibi/normas/index.html>>. Acesso em 03 set. 2013.

ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE NORMAS TÉCNICAS. **Normas técnicas**: por um futuro melhor. 2007. Disponível em: < <http://www.abnt.org.br/imprensa/gibi/normas/index.html>>. Acesso em 03 set. 2013.

ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE NORMAS TÉCNICAS. **Catálogo da ABNT**. 2013. Disponível em: <<http://www.abntcatalogo.com.br/default.aspx>>. Acesso em 05 ago.2013.

ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE NORMAS TÉCNICAS. **NBR 10519**: critérios de avaliação de documentos de arquivo. Rio de Janeiro: ABNT, 1988. 8p.

ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE NORMAS TÉCNICAS. **NBR 12676**: métodos para análise de documentos : determinação de seus assuntos e seleção de termos de indexação. Rio de Janeiro: ABNT, 1992. 4p.

ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE NORMAS TÉCNICAS. **NBR ISO 9000**: sistemas de gestão da qualidade : fundamentos e vocabulário = Quality management systems : fundamentals and vocabulary. 2. ed Rio de Janeiro: ABNT, 2005. 35p.

ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE NORMAS TÉCNICAS. **NBR 15287**: informação e documentação - projeto de pesquisa – apresentação. 2.ed. Rio de Janeiro (RJ): ABNT, 2011. III, 7f.

BLATTMANN, Ursula . **Normas técnicas**: estudo sobre a recuperação e uso. Campinas, 1994. Dissertação de Mestrado - Pontifícia Universidade Católica de Campinas. Disponível em:
<http://eprints.rclis.org/bitstream/10760/9969/1/ursula_puccamp.html>. Acesso em: Jan. 2014.

BARBEDO, Francisco. Norma ISO 15489:2001 Information and documentation – Records Management. **Cadernos BAD**, v. 2, p106-108, 2004.

BUSTELO RUESTA, Carlota. **Série ISO 30300**: sistema de gestão para documentos de arquivo. Lisboa: BAD, 2012. Disponível em:
<http://www.bad.pt/publicacoes/Serie_ISO_30300.pdf>. Acesso em: Jan. 2014.

CONSELHO INTERNACIONAL DE ARQUIVOS. **ISAAR (CPF)**: norma internacional de registro de autoridade arquivística para entidades coletivas, pessoas e famílias: segunda edição. Rio de Janeiro: Arquivo Nacional, 2004. 99 p. (Publicações técnicas, n. 50). Disponível em:
<http://www.conarq.arquivonacional.gov.br/Media/publicacoes/isaar_cpf.pdf>. Acesso em: Jan. 2014.

CONSELHO INTERNACIONAL DE ARQUIVOS. **ISAD (G)**: norma geral internacional de descrição arquivística, adotada pelo Comitê de Normas de Descrição, Estocolmo, Suécia, 19-22 de setembro de 1999. 2. ed. Rio de Janeiro: Arquivo Nacional, 2001. 119 p. (Publicações técnicas, n. 49). Disponível em:
<http://www.conarq.arquivonacional.gov.br/Media/publicacoes/isad_g_2001.pdf>. Acesso em: Jan. 2014.

CONSELHO NACIONAL DE ARQUIVOS. **NOBRADE**: Norma Brasileira de Descrição Arquivística. Rio de Janeiro: Arquivo Nacional, 2006. Disponível em:

<<http://www.conarq.arquivonacional.gov.br/Media/publicacoes/nobrade.pdf>>. Acesso em: Jan. 2014.

HARRINGTON, H. J. (H. James); KNIGHT, Alan. **A implementação da ISO 14000**: como atualizar o SGA com eficácia. São Paulo: Atlas, 2001. 365p.

HUTCHINS, Greg. **ISO 9000**: um guia completo para o registro, as diretrizes da auditoria e a certificação bem-sucedida. São Paulo: Makron Books, 1994. 280p. ISBN 8534602328 : (Broch.)

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION. **ISO/TS 23081-2**: Information and documentation - records management processes - metadata for records. Geneva: ISO, 2007.

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION. **ISO 14721**: space data and information transfer systems - open archival information system - reference model. Geneva: ISO, 2003. 156p.

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION. **ISO 19005-1**: Information and documentation - electronic document file format for long-term preservation. Geneva: ISO, 2005.

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION. **ISO 23081-1**: information and documentatio - records management processes - metadata for recordspart - 1 : principles. Geneva: ISO, 2006. 20 p.

LIMA, Patrícia Nunes. **Certificações ambientais e comércio internacional**. Florianópolis, 2001. 203 f. Dissertação (Mestrado) - Universidade Federal de Santa Catarina, Centro de Ciências Jurídicas. Programa de Pós-Graduação em Direito. 2001.

PEARSON Education do Brasil. **Gestão da qualidade**. São Paulo: Pearson Education do Brasil, 2011. 176p. Disponível em:
<http://ufsc.bvirtual.com.br/editions/2536/pages/168.dp?search_id=6807212&search_results_type=PageContent>. Acesso em: 05 ago. 2011.

RODRIGUES, Ana Vera Finardi; CRESPO, Isabel Merlo. Normas técnicas e comunicação científica: enfoque no meio acadêmico. **Revista Digital de Biblioteconomia e Ciência da Informação**, v. 9, n.1, p. 36-55, 2011.

Disponível em:

<http://www.sbu.unicamp.br/seer/ojs/index.php/sbu_rci/article/view/478/pdf_2>. Acesso em: 05 dez. 2013.

UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA. Departamento de Ciência da Informação. **CIN 7102 Normalização da Documentação de Arquivos**. Florianópolis, 2010. Disponível em:

<[http://cin.ced.ufsc.br/files/2013/09/CIN7102-](http://cin.ced.ufsc.br/files/2013/09/CIN7102-NORMALIZA%C3%87%C3%83O-DA-DOCUMENTA%C3%87%C3%83O-DE-ARQUIVOS1.pdf)

[NORMALIZA%C3%87%C3%83O-DA-DOCUMENTA%C3%87%C3%83O-DE-ARQUIVOS1.pdf](http://cin.ced.ufsc.br/files/2013/09/CIN7102-NORMALIZA%C3%87%C3%83O-DA-DOCUMENTA%C3%87%C3%83O-DE-ARQUIVOS1.pdf)>. Acesso em: 05 dez. 2013.

INFORMATION AND DOCUMENTATION STANDARDS APPLIED IN ARCHIVES

Abstract: *Relates the importance of standardization of information and documentation applied fo archives as discipline offered in the Undergraduate Course in Archivology at Federal University of Santa Catarina.*

Keywords: *Technical Standards. Archives - Standardization. Archivology – UFSC.*

Originais recebidos em: 20/12/2013

Aceito para publicação em: 03/02/2014

Publicado em: 21/03/2014